**Authorization To Offer Non-Degree Extension Credit Course Through Extended Studies**

<table>
<thead>
<tr>
<th>1. Desired Term: Summer 2007</th>
<th>Year of implementation: 2007</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2a. Course abbreviation and Number: EDUC E1058</td>
<td>2b. Abbreviated Title: Mexican Culture for Educators</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>3. Allowed Student Levels:</th>
<th>4. Number of Units:</th>
<th>5. Billing Units:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>UG X GR X EE X</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>6. Grading Method:</th>
<th>7. Mode of Instruction:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>N Normal (N)</td>
<td>(See pages 17-23 at [<a href="http://www.calstate.edu/cim/data-elem">http://www.calstate.edu/cim/data-elem</a> dic/APDB-Transaction-DED-SectionV.pdf](<a href="http://www.calstate.edu/cim/data-elem">http://www.calstate.edu/cim/data-elem</a> dic/APDB-Transaction-DED-SectionV.pdf) for definitions of the Course Classification Numbers)</td>
</tr>
<tr>
<td>Normal Plus Report-in-Progress (NP) (As for Normal; also allows Report-in-Progress)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Credit/No Credit Only (C)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Credit/No Credit or Report-in-Progress Only (CP)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Type of Instruction</th>
<th>Number of Credit Units</th>
<th>Instructional Mode (Course Classification Number)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lecture</td>
<td>2</td>
<td>02</td>
</tr>
<tr>
<td>Activity</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lab</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>9. Attributes: Course Requires Consent for Enrollment?</th>
<th>10. Does this course impact other disciplines?</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Yes X No</td>
<td>Yes X No</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Prerequisites:**

**Co-requisites:**

**Important: Please Complete**

1. Instructor: Carol Van Voorcn, Ed.D.

2. Please complete the Extension Course Proposal Form:
   [http://www.csusm.edu/academic_programs/Curriculum_Forms/index.html](http://www.csusm.edu/academic_programs/Curriculum_Forms/index.html)

**SIGNATURES: (COLLEGE LEVEL)**

1. Program Director/Chair (Signature) (Date)  
2. College Dean (or Designee) (Signature) (Date)

**SIGNATURES: (UNIVERSITY LEVEL)**

3. Dean, Extended Studies (or Designee) (Signature) (Date)

(UNIVERSITY LEVEL)

(Signature) (Date)
In planning the components of our Extended Studies program at Cal State San Marcos, this office consults closely with the academic colleges and departments to determine the suitability of course content, teaching methods and instructor qualifications.

- **Course Title:** Mexican Culture for Educators

- **Course Description:**
  Students will experience the culture of Mexico first hand while living with a host family and attending classes at the Academia Falcon in Guanajuato, Mexico. The families are pre-approved and assigned by Academia Falcon. Course choices are extensive and include Spanish language, Latin dance, Mexican cooking, and more. In addition, students will be able to participate in regional tours and museum visits.

- **Course Objectives:**
  The student will learn how Mexican family structure, values, music, food, politics, history, and language tie together to influence Mexican culture. These findings will be applied to classroom instructional practices in the United States.

- **Evaluation:**
  Grades for this course will be based on attendance of 30 hours of instruction at the Academia Falcon, with oversight by Instructor of Record. Students will also write a 3 to 5 page reflection paper on how they are going to implement their knowledge of the culture of Mexico into their classrooms in the United States.

- **Course Length:**
  The course length is three hours of classes for ten days at Academia Falcon with the oversight of the CSUSM teacher of record. The co-curricular city tours and interchange with host families will enhance the instruction.

- **Proposed Date(s):** July 7-21, 2007.

- **Location:** This is a CSUSM Study Abroad program in Guanajuato, Mexico.

- **Support Needs:**
  Global Affairs and Extended Studies will partner to provide the services that are needed, such as: creating & circulating a flier, listing the program/course in the catalogue, collecting fees & paying costs, and providing insurance resources.

- **Comments:**
  This is a new class oriented toward practicing educators for purposes of continuing professional development, but has been organized in the past as a class for BCLAD students from CSUSM and Arizona. This is an excellent opportunity for educators to travel to Mexico and immerse themselves in the culture with an experienced faculty member and the CSUSM study abroad program.

*When completed, please return this form, along with an up-to-date resume (with teaching references) to: Catherine Boyle Asker, Office of Extended Studies, Cal State San Marcos, 333 S. Twin Oaks Valley Rd., San Marcos, CA 92096; FAX: (760)750-3138; E-mail: cboyle@csusm.edu*
Carol Van Vooren  
2175 Chestnut Ave.  
Carlsbad, Ca. 92008  
(760) 729-7227

**Education**
- Ed.D., Organizational Leadership, University of La Verne
- M.A., Administration, San Diego State University
- B.A., Art History, San Diego State University
- A.A., Mira Costa Community College
- Certificated Bilingual Teacher (BCLAD)

**Teacher and administrator**
- Principal of Jefferson Elementary, a Title I California Distinguished School, 1999-present.
- CSUSM instructor for Verano en Mexico study abroad, 2006.
- Cal State San Marcos instructor of EDUC 364, EDUC 551, EDUC 552 EDUC571, EDUC 572.

**Student travel coordinator**
- Escorted 15 matriculated CSUSM students to Guanajuato, Mexico and Mexico City for a four week study abroad program, 2006.
- Planned and guided fourth grade students on a weekend trip to Sacramento and the Gold Country, 2000-2006.
- Marketed, organized, and guided high school students on EF Tours to Mexico and Spain, 1978-1980.
- Organized air travel, ground transportation, and host families for 150 educators to participate in three week trips to England, 1985.

**Host family placement coordinator**
- Placed over 200 Japanese students in family homes for the English Language Institute at Palomar Community College 1992-1996.

**Education and travel in Mexico**
- Attended La Universidad de las Americas in Puebla, Mexico 1972
- Participated as a host student in Puebla and Morelia, 1976-77
- Traveled extensively in all major cities in Mexico
INTENSIVE PROGRAM

Grammar Courses

Beginner
Intermediate
Advanced
Practical Grammar Workshops (all levels)

Spanish Language Courses

Basic Communication and Vocabulary (beginner)
Listening Comprehension (intermediate/advanced)
Conversation Workshop (intermediate/advanced)
Reading Comprehension (intermediate/advanced)
Pronunciation and Diction (all levels)
Composition and Writing Skills Workshop (advanced)

Cultural Courses

All Levels
Mexican Cooking Class
Latin American Dance

Intermediate and Advanced Levels
Hispanic Movie Workshop
Indigenous People of Mexico
Latin American Literature
Local Vocabulary
Local and National Legends and Tales
Medical Terms
Mexican Business Culture and Economics
Mexican Culture
Mexican History
Mexican Literature
Music
Pre-Hispanic Art
Mexican Music
"Linguistic inquisition on "Gay and Lesbian Culture: A Mexican Perspective" for those interested in the subject

Placement exams are held on Sundays during June and July and on Mondays from 8:00am before classes begin during the rest of the year.

Language Courses: Description

Basic Communication and Vocabulary (beginner)
This course provides beginner students with the opportunity to learn Survival Spanish in a comfortable environment. The basic phrases, expressions, and everyday vocabulary that tourists need are reviewed (such as phrases used in restaurants, the theatre, hotels, and while staying with a Mexican family, etc).

Pronunciation and Diction
In this class students will be able to understand and differentiate actual vowels sounds and all of the numerous vowel and consonant combinations. After taking this course, students will be able to reproduce and learn new vocabulary with the correct pronunciation. This serves as a solid base for continued learning and increases the student's confidence to speak Spanish. This course is recommended for all levels.

Reading Comprehension (intermediate/advanced)
In this class students develop their ability to comprehend the main ideas in a reading without making direct translations. We use lots of exercises with the objective of improving comprehension. This course is recommended for intermediate and advanced students.

Conversation Workshop (intermediate/advanced)
This course helps the student develop higher fluency and acquire oral communication strategies in Spanish along with new vocabulary. Current events and topics of general interest are discussed under the guidance of the instructor who also corrects the student and increases the student's confidence to communicate more effectively.

Listening Comprehension (intermediate)
This course helps the student familiarize himself/herself with Spanish sounds through a series of exercises done under the guidance of the instructor. These exercises include different strategies and ways of identifying the sounds of letters, words, sentences and simple texts.

Composition and Writing Skills Workshop (advanced)
The purpose of this course is to improve the student's sentence structure and his/her ability to write short texts, letters, and essays. All of this is taught in accordance with spelling and punctuation rules. In order to improve the student's ability to express himself/herself, this class also focuses on the use of prefixes, suffixes, derivatives, synonyms, and antonyms. It is recommended for

Grammar (all levels)

Our grammar program comprises a great variety of classes divided into three main levels: Beginner, Intermediate, and Advanced. In these classes, students learn not only tenses (such as the present, past, and future) and their moods (indicative and subjunctive), but are also given complementary tools and exercises in order to better understand the complete structure of Spanish language and vocabulary. Students learn prepositions, adjectives, adverbs, and more. For advanced students, we provide classes with an intensive focus on using and differentiating between the imperative and subjunctive moods.

Here is an outline of what is taught at different levels:

Grammar Courses: Description

Beginner Spanish - Level 101-103
- Present, present perfect, and present progressive tenses.
- Practical structures of Spanish grammar (prepositional phrases).
- The verb "to be".
- Pronouns (direct and indirect object).
- Reflexive verbs.

Intermediate Spanish - Level 201-203
- Preterite, imperfect, future, conditional, pluperfect, and conditional perfect tenses.
- Imperative mode.
- Prepositions and pronouns such as "por", "para" and "de".

Advanced Spanish - Level 301-303
- How to use the subjunctive mood: present, imperfect, present perfect and pluperfect tenses.
- Constructions.
- Prepositions.
- Pronouns.
- Special uses of specific verbs.

All Levels
- Practical grammar workshops help the student to practice newly learned grammar, which leads to learning in a specific class and to combine this with other points of grammar the student already knows.

Cultural Courses

Hispanic Movie Workshop
We offer you the chance to take part in our cinema workshop, "Culture Through Images", where you can find out about interesting aspects of our culture. You will also take part in lively critical and analytical debates and write critiques and reviews of the films. In this way you will increase your vocabulary and at the same time learn about the latest trends in Hispanic cinema.

Indigenous People of Mexico
Learn about some of the many ethnic groups that exist in Mexico. Study the different languages, customs and religions and how they are reflected in the numerous celebrations, folk dances and arts and crafts. Understand their current situation, along with the different problems they encounter. Recommended for advanced students with a good command of reading, writing and conversational Spanish.

Latin American Dance
Latin Rhythms. This class concentrates on contemporary Latin American dances such as Merengue, Salsa and Cumbia. Recommended for all ages and levels of Spanish.

Latin American Literature
The course takes a broad view of Mexican literary works and the Latin American Boom. Some of the writers include Julio Cortázar, Gabriel García Márquez, Mario Vargas Llosa, Juan Rulfo, Isabel Allende, Octavio Paz and Carlos Fuentes. Students read selected short stories, novels and poetry, and are encouraged to participate in class discussions. Occasional book reports will also be required. Recommended for advanced students with a good command of reading, writing and conversational Spanish.

Legal Vocabulary
If you are a lawyer who has a lot of contact with Latin American clients, this class has been specially created for you to learn and practice the technical language required in your field by using various dynamics such as role play. Also, if you're looking for an internship, we can help you contact a Mexican lawyer.

National and Local Legends and Tales
The entire country is rich in legends and Guanajuato's winding streets and small alleys have also had their own legends going back over a century. In this course students find out about the various tragedies, adventures and romances from this colonial town's past, as well as other national legends. Students are encouraged to rewrite the endings of the legends with their own creative twist and visit local areas with a teacher where they can learn about the legends in context. Recommended for advanced students with a good command of reading, writing and conversational Spanish.
Spanish Language Study Programs in Mexico – Academia Falcon

Spanish Medical Terms
This course on medical terms provides a wonderful opportunity for foreign students to learn Spanish terminology used by medical professionals. These classes teach technical terms, words and phrases covering areas such as the anatomy, internal organs, the skeleton, ears, eyes and mouth, as well as illnesses, symptoms, descriptive terms, types of medications and dosages. The course allows the student to use the Spanish medical terminology learned in a highly practical way, through dynamics such as role play. This practical element of the course is reinforced by opportunities for Mexican internships for medical personnel. Academia Falcon can help you contact a Mexican doctor if this is of interest.

Mexican Business: Culture and Economy
This course provides a unique opportunity for foreign students to master their Spanish language skills while learning more about Mexican business culture. The city of Guanajuato (the state capital) is an important government and tourist center. Additionally, the largest General Motors plant in Mexico is located only 20 minutes from Guanajuato. The cultural component focuses on providing the skills a foreigner needs to be culturally sensitive and successful when doing business in Mexico. For example, we cover the Mexican concept of time and how to do business with someone who is late. We discuss "gender roles" and the importance of women in business in modern day Mexico. We also discuss "Mexican Camaraderie", the role of networking and basic courtesy in business. Recommended for advanced students with a good command of reading, writing and conversational Spanish.

Mexican Cooking Class
Immerse yourself in the tastes and aromas of real Mexican cuisine. Students get "hands-on" experience in creating Mexican dishes, taste their own creations and learn the origins of each recipe. A great way to learn how to make your favorite Mexican dishes. Recommended for all levels of Spanish.

Mexican Culture
The topics for this class include: but are not limited to: political ideologies, religion, education, family structure, art and music. Learn how they all come together to form the uniquely diverse culture for which this country is famous. Students will be assigned various topics for research and class discussion.

Note: Gay and Lesbian Culture: A Mexican perspective (optional topic within the Mexican Culture course; please request the class if you are interested)

- History of the Gay and Lesbian Movement in Mexico
- Politics and Legislation
- Health and Sports
- Art, Cinema and Literature
- Cultural Aspects: Family, Religion, Society and the Media

The above themes are covered from both traditional and modern perspectives.

Mexican History: Pre-Hispanic to Contemporary
This course is designed to give an overview of Mexican history. Topics include: the Pre-Hispanic Period, Conquest, Viceroyalty Era, Independence, US-Mexico War, Mexican and the Reform Laws, Porfirian Mexican Revolution, Post-Revolutionary Period and the contemporary era in its transition to democracy. The course is primarily taught through reading, discussions, videos and occasional visits to historical sites within the Guanajuato area. The topics are covered in chronological order and each topic takes 3 to 5 days, depending on the interest of the students. As with most Falcon courses, students have the flexibility to choose the topic they prefer, depending on teacher availability. Recommended for advanced students with a good command of reading, writing and conversational Spanish.

Mexican Music
Students study the different sentiments, styles and instruments of the Mexican people through their music and learn why Mexico is such a great musical country. Recommended for advanced students with a good command of reading, writing and conversational Spanish. (This class is only available during the summer)

Mexican Politics
This course traces the evolution of modern Mexican politics from the dictatorship of Porfirio Diaz, the Mexican Revolution, the rise of the PRI and its grip on political power up to the recent emergence of democracy. Students will explore the role and influence of the United States in Mexican politics (as reflected in the Revolution of 1940), the nationalization of oil in the 1950's and the formation of NAFTA in the 1990's. The course also covers social-economic problems in Mexico such as corruption, unemployment and immigration. Students will be assigned research papers and are expected to participate in class discussions. Recommended for advanced students with a good command of reading, writing and conversational Spanish.

Muralism
This class offers a detailed analysis of the lives and works of some of Mexico's most famous muralists and painters. We focus on the social and political impact and the artists' attitudes towards Mexican society as it was in their time. Field trips will be arranged to local museums to study murals and works of art. Recommended for advanced students with a good command of reading, writing and conversational Spanish.

Pre-Hispanic Art
Students will study the ancient cultures that existed prior to the Spanish conquest (3000 BC to 1521 AD) and will analyze their works of art (sculpture, painting, wood and stone carving and handicrafts). Students will gain an understanding of the role that religion played in their art, architecture, politics and economy. Recommended for advanced students with a good command of reading, writing and conversational Spanish.

Academia Falcon A.C., Paseo de la Presa 80, Guanajuato, Gto., 36000 MEXICO
Tel & Fax: (473) 731 0746 E-Mail: academiapiloto@hotmail.com
Academia Falcon - Spanish Language School in Mexico - Home

http://www.academiapiloto.com/School/IntensiveProgram.htm

1/15/2007